

## English

### Installation of SpeedBox:

1. Turn off the electric bike.
2. Disconnect and remove the battery from the electric bike if it is possible.
3. Remove all essential parts to get access to the motor connectors.
4. Disconnect the speed sensor connector (2-pin) and the display connector (8-pin) according to the wiring diagram.
5. Connect the SpeedBox to the disconnected motor connectors.
6. Assemble the electric bike back to its original state.
7. Turn the electric bike on.
8. You can activate or deactivate the SpeedBox device by double-clicking the **LIGHT** button or by switching between two assistance modes (+ - + -).
9. To set the maximum assistance speed, change the modes in this sequence: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). The current speed limit will then appear on the display. You can change the maximum assistance speed by double-clicking the **LIGHT** button, or by rotating the rear wheel 360°, which increases the limit by +5 km/h. A display showing 3 km/h corresponds to limits of 30 km/h, 5 km/h corresponds to 50 km/h, 9.9 km/h corresponds to 99 km/h, etc. The last displayed limit is saved after five seconds of inactivity. Do not change the maximum speed setting while riding!
10. **Warning:** If the Panasonic central LCD display shows an incorrect speed, enter the corresponding wheel circumference in the display settings.

## Česky

### Instalace zařízení SpeedBox:

1. Vypněte elektrokolo.
2. Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
3. Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, aby se měli přístup ke konektorům motoru.
4. Rozpojte konektor čidla otáček (2 pin) a konektor motoru k displeji (8 pin) podle schématu zapojení.
5. Zapojte SpeedBox do rozpojených konektorů motoru.
6. Zkompletujte elektrokolo zpět do původního stavu.
7. Zapněte elektrokolo.
8. Zařízení SpeedBox aktivujete nebo deaktivujete dvojklikem tlačítka **LIGHT** nebo přepínáním mezi dvěma asistenčními módy (+ - + -).
9. Nastavení maximální rychlosti připomocí provedete změnou módu: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). Poté se na displeji

zobrazí aktuální rychlostní limit. Maximální rychlost připomocí přepínáte dvojklikem tlačítka **LIGHT**, nebo otočením zadního kola o 360° což zvedne limit o +5 km/h. Zobrazení 3 km/h na displeji odpovídá limitu 30 km/h, 5 km/h odpovídá limitu 50 km/h, 9.9 km/h odpovídá 99 km/h apod. Poslední zobrazený limit se po pěti sekundách nečinnosti uloží. Nastavení maximální rychlosti neprovádějte za jízdy!

10. **Upozornění:** Pokud středový LCD displej Panasonic nezobrazuje správné hodnoty rychlosti, zadejte v nastavení displeje odpovídající obvod kola.

## Deutsch

### Installation der SpeedBox:

1. Schalten Sie das E-Bike aus.
2. Trennen Sie den Akku vom E-Bike und entfernen Sie sie, falls möglich.
3. Bauen Sie alle Bestandteile des E-Bikes so ab, damit Sie Zugang zu den Steckverbindern des Motors haben.
4. Trennen Sie den Drehzahlsensor-Stecker (2-polig) sowie den zum-Display-Stecker (8-polig) gemäß dem Schaltplan.
5. Schließen Sie die SpeedBox an die getrennten Motorstecker an.
6. Bauen Sie das E-Bike wieder in den Originalzustand zusammen.
7. Schalten Sie das E-Bike ein.
8. Das SpeedBox-Gerät wird durch Doppelklick auf die **LICHT-Taste** oder durch Umschalten zwischen zwei Unterstützungsmodi (+ - + -) aktiviert oder deaktiviert.
9. Die Einstellung der maximalen Unterstützungsgeschwindigkeit erfolgt durch folgende Modusänderung: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). Danach erscheint die aktuelle Geschwindigkeitsbegrenzung auf dem Display. Die maximale Unterstützungsgeschwindigkeit kann durch Doppelklick auf die **LICHT-Taste** oder durch eine 360°-Drehung des Hinterrads (Erhöhung um +5 km/h) geändert werden. Eine Anzeige von 3 km/h entspricht einem Limit von 30 km/h, 5 km/h entspricht 50 km/h, 9.9 km/h entspricht 99 km/h. Das zuletzt angezeigte Limit wird nach fünf Sekunden Inaktivität gespeichert. Nehmen Sie keine Geschwindigkeitseinstellungen während der Fahrt vor!
10. **Achtung:** Wenn das zentrale Panasonic-LCD-Display die Geschwindigkeitswerte nicht korrekt anzeigt, geben Sie bitte den entsprechenden Radumfang im Display-Menü ein.

## Italiano

### Installazione del dispositivo Speedbox:

1. Spegnere la bicicletta elettrica.

2. Sconnettere ed estrarre la batteria dalla bicicletta se è possibile.
3. Disinstallare tutti i componenti della bicicletta elettrica in modo da avere accesso ai connettori del motore.
4. Scollegare il connettore del sensore di velocità (2 pin) e il connettore del display (8 pin) secondo lo schema elettrico.
5. Collegare lo SpeedBox ai connettori del motore scollegati.
6. Riportare la bicicletta allo stato originale.
7. Accendere la bicicletta elettrica.
8. Puoi attivare o disattivare il dispositivo SpeedBox con un doppio clic sul pulsante **LIGHT** oppure passando tra due modalità di assistenza (+ - + -).
9. Per impostare la velocità massima di assistenza, cambia le modalità in questa sequenza: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). Sul display verrà mostrato il limite di velocità attuale. Puoi modificare la velocità massima di assistenza con un doppio clic sul pulsante **LIGHT** o ruotando la ruota posteriore di 360°, aumentando il limite di +5 km/h. Una visualizzazione di 3 km/h corrisponde a un limite di 30 km/h, 5 km/h a 50 km/h, 9.9 km/h a 99 km/h, ecc. L'ultimo limite visualizzato viene salvato dopo cinque secondi di inattività. Non modificare l'impostazione della velocità massima durante la guida!
10. **Avvertenza:** Se il display LCD centrale Panasonic non mostra i valori della velocità in modo corretto, inserire nelle impostazioni del display la circonferenza ruota corrispondente.

## Français

### Installazione del dispositivo Speedbox:

1. Éteignez le vélo électrique.
2. Si possible, débranchez la batterie du vélo électrique.
3. Démontez toutes les parties du vélo électrique afin d'avoir l'accès aux connecteurs du moteur.
4. Débranchez le connecteur du capteur de vitesse (2 broches) et le connecteur moteur-vers-écran (8 broches) selon le schéma du branchement.
5. Branchez la SpeedBox aux connecteurs du moteur débranchés.
6. Remettez le vélo dans son état initial.
7. Allumez le vélo électrique.
8. Puedes activar o desactivar el dispositivo SpeedBox haciendo doble clic en el botón **LIGHT** o cambiando entre dos modos de asistencia (+ - + -).
9. Para ajustar la velocidad máxima de asistencia, cambia los modos en esta secuencia: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). El límite de velocidad actual

aparecerá en la pantalla. Puedes cambiar la velocidad máxima de asistencia haciendo doble clic en el botón **LIGHT** o girando la rueda trasera 360°, lo que aumenta el límite en +5 km/h. Una lectura de 3 km/h en la pantalla corresponde a límites de 30 km/h, 5 km/h corresponde a 50 km/h, 9.9 km/h corresponde a 99 km/h, etc. El último límite mostrado se guarda después de cinco segundos de inactividad. ¡No ajustes la velocidad máxima mientras conduces!

10. **Avvertissement:** Si l'écran LCD central Panasonic n'affiche pas les valeurs de vitesse correctes, saisissez dans les paramètres de l'écran la circonférence de roue correspondante.

## Español

### Instalación del dispositivo SpeedBox:

1. Apague la bicicleta eléctrica.
2. Desconecte y retire la batería de la bicicleta eléctrica si es posible.
3. Desmonte todos los componentes de la bicicleta eléctrica para que tenga acceso a los conectores del motor.
4. Desconecte el conector del sensor de velocidad (2 pines) y el conector del display (8 pines) según el esquema de cableado.
5. Conecte el SpeedBox a los conectores del motor desconectados.
6. Vuelva a montar la bicicleta eléctrica a su estado original.
7. Encienda la bicicleta eléctrica.
8. Vous pouvez activer ou désactiver le dispositif SpeedBox en appuyant deux fois sur le bouton **LIGHT** ou en alternant entre deux modes d'assistance (+ - + -).
9. Pour régler la vitesse maximale d'assistance, changez les modes selon la séquence suivante: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). La limite de vitesse actuelle s'affiche alors à l'écran. Vous pouvez modifier la vitesse maximale d'assistance en appuyant deux fois sur le bouton **LIGHT**, ou en faisant tourner la roue arrière de 360°, ce qui augmente la limite de +5 km/h. L'affichage de 3 km/h correspond à une limite de 30 km/h, 5 km/h à 50 km/h, 9.9 km/h à 99 km/h, etc. La dernière limite affichée est enregistrée après cinq secondes d'inactivité. Ne modifiez pas la vitesse maximale pendant que vous roulez!
10. **Advertencia:** Si la pantalla LCD central de Panasonic no muestra la velocidad correcta, introduzca en los ajustes de la pantalla la circunferencia de rueda correspondiente.

## Polski

### Instalacja urządzenia Speedbox:

1. Wyłącz e-rower.
  2. Jeśli to możliwe odłącz i wyjmij baterię.
  3. Demontuj wszystkie części tak żeby mieć dostęp do wtyczek (konektorów) silnika.
  4. Odłącz złącze czujnika prędkości (2-pin) oraz złącze silnik-wyświetlacz (8-pin) zgodnie ze schematem połączeń.
  5. Podłącz SpeedBox do odłączonych wtyczek silnika.
  6. Zamontuj spowrotem wszystkie części e-roweru tak jak były przed demontażem.
  7. Włącz e-rower.
  8. Urządzenie SpeedBox można aktywować lub dezaktywować, dwukrotnie naciskając przycisk **LIGHT** lub przełączając między dwoma trybami wspomagania (+ - + -).
9. Aby ustawić maksymalną prędkość wspomagania, zmień tryby w następującej kolejności: - - - + + + (OFF→ECO→STD→AUTO→STD→ECO→OF). Na wyświetlaczu pojawi się aktualny limit prędkości. Maksymalną prędkość wspomagania można zmienić, dwukrotnie naciskając przycisk **LIGHT** lub obracając tylną koło o 360°, co zwiększa limit o +5 km/h. Wyświetlenie 3 km/h odpowiada limitowi 30 km/h, 5 km/h odpowiada 50 km/h, 9.9 km/h odpowiada 99 km/h itd. Ostatni wyświetlony limit zostaje zapisany po pięciu sekundach bezczynności. Nie zmieniaj ustawienia maksymalnej prędkości podczas jazdy!
  10. **Ostrzeżenie:** Ostrzeżenie: Jeśli centralny wyświetlacz LCD Panasonic nie pokazuje poprawnej prędkości, wprowadź w ustawieniach wyświetlacza odpowiedni obwód koła.



SpeedBox 3.0  
for Panasonic

## Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, when the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a helmet, take out damage liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the location of the registration mark), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on the road.
3. The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

## Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 + A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takovéhoho dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

## Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrzeugen entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrzeug weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrzeug benutzt wird, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrzeug für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Strassenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschließlich die Anbringung einer Kennnummer), einschließlich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.

## Avvertimento

1. Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
2. Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
5. La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.

## Avertissement

1. En utilisant le vélo électrique, il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas au vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 + A1, conformément à laquelle la puissance de l'entraînement électrique devrat être limitée, ou coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Assurez vous avant l'installation et toute utilisation du produit SpeedBox que son utilisation ne représente pas une violation des lois applicables au pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
2. Dans les états membres de l'UE, en utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique est considéré comme un petit motorcycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur, d'être détenteur d'un permis de conduire correspondant, soient obligatoires.
3. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages, causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
4. Il est interdit d'utiliser le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
5. Le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.

## Advertencia

1. Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (incluso la ubicación de matrículas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
4. No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.

## Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawiają się ryzyka, które nie są tak częste podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktu SpeedBox e-rower nie spełnia normy (ČSN) EN 15194 + A1, która mówi o odłączeniu lub zniesieniu wspomagania silnika w momencie uzyskania prędkości 25 km/h. Przed instalacją oraz użyciem produktu SpeedBox upewnijcie się, że jest to zgodne z legislacją Waszego kraju.
2. W krajach UE używanie e-roweru wraz ze SpeedBoxem jest traktowane jako używanie małego motocykla. Może łączyć się z obowiązkiem używania kasku podczas jazdy, wykupienia obowiązkowego ubezpieczenia OC czy nawet posiadania prawu jazdy odpowiedniej kategorii.
3. Producent nie bierze odpowiedzialności za używanie produktu SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkt SpeedBox nie powinny się używać na drogach publicznych, publicznych ścieżkach rowerowych i innych miejscach użytku publicznego.
5. E-rowery wyposażone w SpeedBox powinny się używać na własnym, prywatnym terenie.